

DZIENNIK USTAW



RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

18 listopada

№ 83.

Rok 1935.

TREŚĆ:

DEKRET PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

Poz.: 511—z dnia 16 listopada 1935 r. w sprawie wykonania art. 16 Statutu Ligi Narodów 1329

ROZPORZĄDZENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

Poz.: 512—z dnia 14 listopada 1935 r. w sprawie tymczasowego wprowadzenia w życie postanowień umowy gospodarczej między Rzeczpospolitą Polską a Rzeszą Niemiecką, podpisanej w Warszawie dnia 4 listopada 1935 r. 1330

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

Poz.: 513—z dnia 9 listopada 1935 r. o ustroju miasta Gdyni 1359

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA

Poz.: 514—Opieki Społecznej z dnia 30 października 1935 r. wydane w porozumieniu z Ministrem Rolnictwa i Reform Rolnych o określaniu wartości naturaljów, wchodzących w skład zarobku pracowników rolnych 1359

511.

DEKRET PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

z dnia 16 listopada 1935 r.

w sprawie wykonania art. 16 Statutu Ligi Narodów.

Na podstawie art. 55 ust. (1) ustawy konstytucyjnej i ustawy z dnia 6 listopada 1935 r. o upoważnieniu Prezydenta Rzeczypospolitej do wydawania dekretów (Dz. U. R. P. Nr. 81, poz. 501) postanawiam co następuje:

Art. 1. Zakazuje się dokonywania na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej czynności następujących:

1) udzielania wszelkich pożyczek bezpośrednich lub pośrednich rządowi włoskiemu oraz dokonywania wszelkich subskrypcyj pożyczek, emitowanych we Włoszech lub gdzieindziej bezpośrednio lub pośrednio przez rząd włoski;

2) udzielania wszelkich kredytów bankowych, przemysłowych, handlowych, towarowych i innych, przeznaczonych bezpośrednio lub pośrednio dla rządu włoskiego, oraz wykonywania w jakikolwiek sposób wszelkich umów o pożyczki, przyznane bezpośrednio lub pośrednio rządowi włoskiemu przed wejściem w życie dekretu niniejszego;

3) udzielania wszelkich pożyczek, przeznaczonych bezpośrednio lub pośrednio dla mających siedzibę na obszarze Państwa Włoskiego związków i instytucyj publicznych lub osób fizycznych lub prawnych oraz dokonywania wszelkich subskrypcyj takich pożyczek.

czek, emitowanych we Włoszech lub gdzieindziej;

4) udzielania wszelkich kredytów bankowych, przemysłowych, handlowych, towarowych i innych, przeznaczonych bezpośrednio lub pośrednio dla mających siedzibę na obszarze Państwa Włoskiego związków i instytucji publicznych lub osób fizycznych lub prawnych, oraz wykonywania w jakikolwiek sposób wszelkich umów o pożyczki, przyznane bezpośrednio lub pośrednio na rzecz tych związków, instytucji lub osób przed wejściem w życie dekretu niniejszego;

5) emitowania akcji, jako też wszelkiego innego wzywania do uczestnictwa kapitałów na rzecz mających siedzibę na obszarze Państwa Włoskiego związków i instytucji publicznych lub osób fizycznych lub prawnych oraz subskrybowania wszelkich takich emisji akcji lub innych tytułów uczestnictwa w kapitale, dokonanych we Włoszech lub gdzieindziej.

Art. 2. (1) Kto, choćby nieumyślnie, wykracza przeciwko zakazom, zawartym w art. 1, podlega karze aresztu do roku lub grzywny albo obu tym karom łącznie.

(2) Sprawy o przestępstwa, określone w ust. (1), należą do właściwości sądów okręgowych.

Art. 3. Wykonanie dekretu niniejszego porucza się Ministrom: Spraw Zagranicznych, Skarbu i Sprawiedliwości.

Art. 4. Dekret niniejszy wchodzi w życie z dniem 18 listopada 1935 r. i traci moc obowiązującą w terminie, który będzie określony przez rozporządzenie Rady Ministrów.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*
Prezes Rady Ministrów:

Marjan Zyndram - Kościółkowski
Minister Spraw Zagranicznych: *Beck*
Minister Skarbu: *E. Kwiatkowski*
Minister Sprawiedliwości: *Czesław Michałowski*

UMOWA GOSPODARCZA

między Rzeczpospolitą Polską a Rzeszą Niemiecką.

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

i

NIEMIECKI KANCLERZ RZESZY

ożywieni pragnieniem stworzenia podstawy umownej dla stosunków gospodarczych między obydwojoma krajami, postanowili zawrzeć umowę gospodarczą.

W tym celu mianowali oni swoich Pełnomocników:

512.

ROZPORZĄDZENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

z dnia 14 listopada 1935 r.

w sprawie tymczasowego wprowadzenia w życie postanowień umowy gospodarczej między Rzeczpospolitą Polską a Rzeszą Niemiecką, podpisanej w Warszawie dnia 4 listopada 1935 r.

Na podstawie art. 52 ust. (2) ustawy konstytucyjnej postanawiam co następuje:

Art. 1. (1) Wprowadza się tymczasowo w życie postanowienia umowy gospodarczej między Rzeczpospolitą Polską a Rzeszą Niemiecką, podpisanej w Warszawie dnia 4 listopada 1935 r., oraz postanowienia porozumienia w formie wymiany pism z dnia 4 listopada 1935 r. między Przewodniczącym Delegacji Polskiej a Przewodniczącym Delegacji Niemieckiej do rokowań o zawarcie powyższej umowy.

(2) Tekst wspomnianej umowy i porozumienia zawarty jest w załączniku do rozporządzenia niniejszego.

Art. 2. Wykonanie rozporządzenia niniejszego porucza się Ministrom: Spraw Zagranicznych, Skarbu, Rolnictwa i Reform Rolnych oraz Przemysłu i Handlu.

Art. 3. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 20 listopada 1935 r.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*

Prezes Rady Ministrów:

Marjan Zyndram-Kościółkowski
Minister Spraw Zagranicznych: *Beck*
Minister Skarbu: *E. Kwiatkowski*
Minister Rolnictwa i Reform Rolnych: *J. Poniąkowski*
Minister Przemysłu i Handlu: *Roman Górecki*

Załącznik do rozp. Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 14 listopada 1935 r. (poz. 512).

WIRTSCHAFTSVERTRAG

zwischen dem Deutschen Reich und der Republik Polen

DER DEUTSCHE REICHSKANZLER

und

DER PRÄSIDENT DER REPUBLIK POLEN,

von dem Wunsche geleitet, eine vertragliche Grundlage für die Wirtschaftsbeziehungen zwischen den beiden Ländern zu schaffen, haben beschlossen, einen Wirtschaftsvertrag abzuschliessen.

Zu diesem Zwecke haben sie als ihre Bevollmächtigten ernannt: